

Installation

Pour faire débiter la garantie, remplissez la carte et renvoyez-la aujourd'hui.

Inspection

Examinez l'alimentation sans interruption APC PowerStack 250/450 (UPS) à sa réception. En cas d'avarie, avisez le transporteur et le distributeur. Le conditionnement est recyclable ; conservez-le pour nouvel emploi ou disposez-en correctement.

Avertissement ! Tous changements ou modifications à cet appareil sans l'approbation expresse de la partie responsable de la conformité risquent d'annuler la garantie.

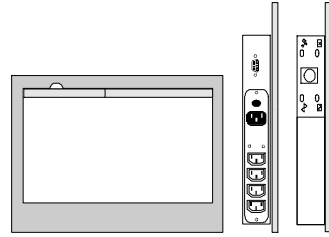
Montage du bâti support

L'UPS est livrée avec des supports de montage de bâti standards de 46.5 cm (19 pouces), et avec quatre (4) vis pour le montage des supports (pattes) sur le boîtier.

Le bâti support doit être situé dans un endroit bien aéré, sans poussière excessive. Vérifiez que les ouvertures d'aération situées sur les côtés de l'UPS ne sont pas bloquées. L'UPS ne doit pas fonctionner dans les endroits où la température ou l'humidité dépassent les limites indiquées dans la section *specifications* de ce manuel.

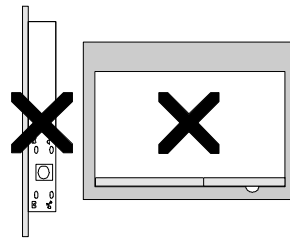
Montage mural

Les supports de l'UPS peuvent être tournés de 90 degrés pour un montage mural. Enlevez les vis, tournez les supports et introduisez les vis dans les bons trous.



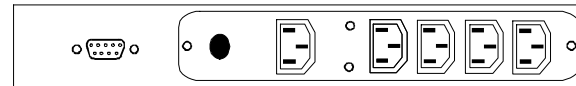
En montage mural, les commandes doivent se trouver en haut, et non en bas de l'appareil.

L'illustration montre les positions correctes pour montage mural



Avertissement!
Ne pas monter l'appareil sur un mur de la façon illustrée à gauche, ceci pouvant entraîner des problèmes de sécurité.

Vue arrière



Lorsque l'UPS est montée, suivez les directives d'installation contenues dans le *Smart-UPS Quick Reference Guide*. (Guide de référence rapide pour l'UPS intelligente).

Utilisation sur surface de bureau

L'UPS est livrée avec quatre "pieds" en caoutchouc adhésifs pour utilisation sur surface de bureau. Fixez les pieds sous l'appareil et enlevez les pattes pour cette utilisation.

Le placement des pieds recommandé est indiqué par un petit + aux angles inférieurs de l'unité :



Port d'interface avec ordinateur

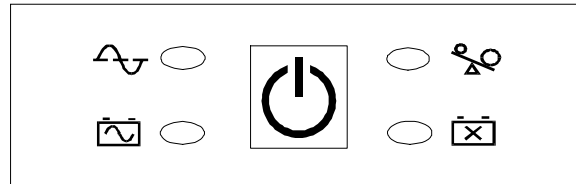
Le port d'interface est utilisé pour la communication avec l'UPS. Consultez la documentation ci-jointe pour tous les détails.

Pour charger la batterie

L'UPS charge sa batterie lorsqu'elle est branchée sur l'électricité. 4 heures de fonctionnement normal assurent la recharge totale de la batterie. Pendant la première période de recharge, la batterie n'assurera pas la durée normale de fonctionnement de secours.

Mode opératoire

Contacteur en position de marche — Contacteur en position d'arrêt



L'UPS étant branchée, appuyez puis relâchez la touche on/off/test pour alimenter les charges.

Les charges sont immédiatement alimentées, pendant que l'UPS procède au test automatique. A nouveau, appuyez puis relâchez la touche pour interrompre l'alimentation des charges. Il peut être utile d'employer l'UPS en tant que contacteur maître on/off (marche/arrêt) pour les matériels protégés.

Le DEL vert en ligne s'illumine lorsque l'UPS assure l'alimentation d'utilités aux charges.

Test automatique

L'UPS procède à un test automatique à sa mise en marche, puis une fois toutes les deux semaines par la suite. Le test automatique facilite la maintenance en éliminant le besoin de procéder à des tests automatiques périodiques.

Pendant le test automatique, l'UPS alimente brièvement les charges sur batterie. Si l'UPS passe le test automatique, elle retourne au fonctionnement en ligne.

Si l'UPS s'arrête pendant le test automatique et émet un signal sonore décroissant, ceci signifie que la batterie n'est pas correctement branchée.

Les charges ne sont pas affectées par un test qui n'a pas réussi. Rechargez la batterie toute la nuit et procédez de nouveau au test automatique. Si le DEL "Replace battery" est toujours illuminé, changez la batterie conformément aux instructions contenues au paragraphe *Changement de la batterie* ci-dessous.

Sur batterie

Pendant le fonctionnement sur batterie, le DEL jaune "On Battery" est illuminé et l'UPS émet un signal sonore consistant en 4 bips toutes les 30 secondes. Le signal d'alarme s'arrête lorsque l'UPS retourne en fonctionnement en ligne.

Surcharge

Si les charges dépassent la capacité de l'UPS, le DEL rouge "overload" (surcharge) s'illumine et l'UPS émet un signal soutenu. Ce signal se poursuit jusqu'à l'élimination de la surcharge. Débranchez les matériels non essentiels de l'UPS pour éliminer la surcharge.

En cas de surcharge importante, le disjoncteur de circuit d'arrivée peut se déclencher (le piston central du disjoncteur à réenclenchement ressort). Débranchez les matériels non essentiels de l'UPS pour éliminer la surcharge, puis appuyez sur le piston pour le faire rentrer.

En courant alternatif, si le disjoncteur ne se déclenche pas pendant une surcharge, les charges sont encore alimentées. Si le disjoncteur se déclenche ou que l'UPS tente de faire le transfert sur la batterie, l'alimentation des charges sera interrompue. Arrêtez l'UPS, puis remettez-la en marche pour alimenter les charges.

Changement de la batterie

Si la batterie ne passe pas un test automatique, l'UPS émet de courts signaux sonores pendant une minute, et le DEL rouge "Replace Battery" s'illumine.

L'UPS répète ce signal d'alarme toutes les cinq heures. Procédez au test automatique pour confirmer les conditions de changement de la batterie. Le signal s'arrête lorsque la batterie passe le test automatique.

Faible batterie

En fonctionnement sur batterie, si cette dernière s'affaiblit, l'UPS émet des signaux sonores continus jusqu'à son arrêt du fait de l'épuisement de la batterie, ou jusqu'à son retour en fonctionnement en ligne si l'électricité de service revient avant l'épuisement de la batterie.

Démarrage à froid

Remarque : Le démarrage à froid n'est pas une condition de fonctionnement normale.

En cas d'absence d'électricité alors que l'UPS est à l'arrêt, il est possible de la faire démarrer à froid pour alimenter les charges à partir de la batterie de l'UPS.

- Appuyez et maintenez appuyé le bouton on/off/test jusqu'à l'émission d'un signal sonore constant par l'UPS.

- Relâchez le bouton on/off/test pendant le signal pour faire démarrer l'UPS.

Entreposage

Conditions d'entreposage

Avant l'entreposage, chargez l'UPS pendant au moins 8 heures. Recouvrez-la et placez-la à plat dans un endroit frais et sec, avec la batterie chargée à fond.

Entreposage prolongé

Entre -15 à +30 °C (+5 à +86 °F), chargez la batterie de l'UPS tous les 6 mois.

Entre +30 à +45 °C (+86 à +113 °F), chargez la batterie de l'UPS tous les 3 mois.

Changement de la batterie

Cette UPS comporte une batterie à changement rapide, qu'il est facile de remplacer.

Remarque: Veuillez lire les précautions d'emploi contenues dans le Guide de Sécurité APC

Changement de la batterie

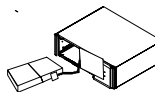
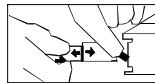
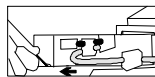
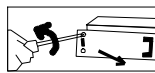
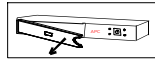
Consultez votre distributeur ou appelez le numéro indiqué dans ce manuel pour tous renseignements concernant les kits de changement de batterie. Pour les modèles 250, commandez le numéro **RBC17**. Pour les modèles 450, commandez le numéro **RBC18**.

Marche à suivre pour le changement de la batterie

Le changement de la batterie est un procédé sans risques électriques. Vous pouvez laisser l'UPS et les charges en fonctionnement pendant le procédé ci-dessous.

Remarques

- Une fois la batterie débranchée, les charges ne sont plus protégées contre les interruptions de courant.
- Prenez toutes précautions utiles lors de la sortie des batteries. Elles sont lourdes.
- De petites étincelles aux connecteurs de batterie sont normales pendant le branchement.



1. Enlevez le couvercle avant en introduisant le doigt dans l'orifice.
2. A l'aide d'un tournevis plat, dévissez les deux vis de la porte des batteries d'un quart de tour vers la gauche; ouvrez la porte.
3. Saisissez la patte en plastique transparent et tirez doucement pour sortir les batteries de l'UPS; continuez à tirer jusqu'à ce que le connecteur de batterie soit visible.

Avertissement ! Ne forcez pas pour sortir la batterie; ceci risque d'endommager le montage électrique intérieur!

4. Débranchez le connecteur de batterie en le tenant des deux côtés et en tirant fermement pour les séparer.
5. Sortez les batteries de l'UPS en les faisant glisser.
6. Faites glisser les nouvelles batteries à trois quarts de l'intérieur de l'UPS.
7. Branchez le connecteur de batterie relié à l'appareil au connecteur des nouvelles batteries.
8. Poussez les batteries au maximum. Des arrêts sont situés à l'arrière, pour empêcher d'aller trop loin.
9. Fermez la porte des batteries, vissez les vis du compartiment des batteries d'un quart de tour vers la droite et remplacez le couvercle avant.
10. **Les batteries doivent être recyclées.** Déposez la batterie dans des installations de recyclage appropriées, ou expédiez-la au fournisseur dans le conditionnement d'origine. Voir les directives concernant les nouvelles batteries pour de plus amples renseignements.

Spécifications

	250 VA	450 VA
Tension d'arrivée acceptable	0 - 320 VAC	
Tension d'arrivée (fonctionnement en ligne) <	165 - 283 VAC	
Tension de sortie <	208 - 253 VAC	
Protection contre les surintensités d'arrivée	Disjoncteur réenclenchable	
Limites des fréquences (fonctionnement en ligne)	47 - 63 Hz (détection automatique)	
Temps de transfert	4 ms normal, temps de réponse au noir	
Charge maximale	250 VA 165 W	450 VA 280 W
Tension de sortie sur batterie	230 VAC	
Fréquence sur batterie	50 ou 60 Hz, ±0.1 Hz; à moins de synchronisation avec la puissance de service pendant les pannes localisées.	
Formes d'ondes sur batterie	Régime sinusoïdal échelonné	
Protection contre les surintensités de sortie	Protection contre surintensités et court-circuits, arrêt verrouillé en surintensité	
Genre de batteries	Anti-goutte, sans entretien, plomb, scellées	
Vie utile normale des batteries	3 à 6 ans, en fonction du nombre de cycles de décharge et de la température ambiante	
Temps de recharge normal	4 à 8 heures après décharge totale	
Température de service	0 à +40 °C (+32 à +104 °F)	
Température d'entreposage	-15 à +45 °C (+5 à +113 °F)	
Humidité relative de service et d'entreposage	0 à 95%, sans condensation	
Altitude de service	0 à +3,000 m (0 à +10,000 pieds)	
Altitude d'entreposage	0 à +15,000 m (0 à +50,000 pieds)	
Bruit audible à 1 m (3 pieds)	<38 dBA	
Dimensions (H x L x P)	4.5 x 44.5 x 33 cm. (1.75 x 17.5 x 13.0 in.)	
Poids - net (expédition)	8.41 (10.45) kg. 18.5 (23) livres.	9.77 (11.82) kg. 21.5 (26) livres.
Sécurité et homologations	VDE sous licence à EN50091 et EN60950	
Homologation EMC	EN55022	
Immunité électromagnétique	IEC 801-2 Niveau IV, 801-3 Niveau III, 801-4, Niveau IV	

< Réglable par l'utilisateur, avec PowerChute® plus (voir la documentation accompagnant le logiciel)

DEL et Alarmes Sonores

Fonction	DEL				Signal *
UPS en service		m			—
UPS fonctionne sur batteries	m		—	—	4
UPS en cours de test autonome	m	X			—
Surcharge	—	—	m	—	1
Arrêt causé par surcharge	—	—	m	—	1
Court-circuit à la sortie	—	—	m	—	1
Panne de transformateur	—	—	m	—	1
Batteries faibles (fonctionnement sur batteries)	m	—	—	—	1
Changer l'état des batteries	—	—	—	m	2
Batteries débranchée pendant le test autonome					3
Alarmes internes de l'UPS :					
Défaut charge rapide/trim	X	X			1
Relais de transfert soudé	X	X	X	X	1
Mode inactif	—	X	X	—	—

Clé :

— = ne concerne pas la situation	* 1 = signal soutenu
m = fonctionnement régulier	2 = 1 minute de signaux bip toutes les 5 heures
X = clignotement	3 = signal décroissant
= arrêt	4 = 4 signaux bip toutes les 30 secondes

Service

Si l'UPS exige une réparation, ne la renvoyez pas au distributeur ! Suivez les instructions ci-dessous :

1. Vous pourrez éliminer les problèmes les plus communs en utilisant la section *Dépannage du Guide de Référence Rapide*.
2. Vérifiez qu'aucun disjoncteur n'est déclenché. Le déclenchement d'un disjoncteur est le problème le plus courant affectant l'UPS !
3. Si le problème persiste, appelez le Service Clientèle ou visitez le site Web APC sur Internet (www.apcc.com).
4. Notez le numéro de modèle de l'UPS, le numéro de série, et la date de l'achat. Un technicien vous demandera de décrire le problème et essaiera de le résoudre par téléphone, si possible. Dans le cas contraire, le technicien vous donnera un numéro d'autorisation de renvoi de marchandise (RMA N°).
5. Si l'UPS est sous garantie, les réparations sont gratuites. Dans le cas contraire, des frais sont encourus.
6. Débranchez les batteries avant d'emballer l'UPS.
7. Emballez l'UPS dans son emballage d'origine. Si celui-ci n'est plus disponible, demandez au Service Clientèle de vous en envoyer un.
8. Emballez l'UPS correctement afin d'éviter toute avarie pendant le transport. Ne jamais utiliser de billes de mousse pour l'emballage. Les avaries pendant le transport ne sont pas couvertes par la garantie.
9. Joignez une lettre contenant votre nom, le RMA N°, votre adresse, une copie de votre reçu pour l'achat, la description du problème, le numéro de téléphone où vous pouvez être joint pendant la journée et un chèque (si nécessaire).
10. Indiquez le RMA N° à l'extérieur du paquet.
11. Renvoyez l'UPS en port payé et recommandé à l'adresse que vous aura indiquée le Service Clientèle.

Amérique du Nord et Latine	Europe
APC 132 Fairgrounds Road West Kingston, Rhode Island 02892 USA 1-800-800-4APC/1-401-789-5735	APC Ballybritt Business Park Galway, Irlande 1800-702000 Numéro sans frais pour la République d'Irlande seulement.
Internet : http://www.apcc.com	
Courrier électronique : Amérique du Nord : apctech@apcc.com Amérique latine : apctchla@apcc.com	Courrier électronique : Europe: apceurtech@apcc.com

Declaration of Conformity	
Application of Council Directives:	89/336/EEC, 73/23/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 91/157/EEC
Standards to Which Conformity Declared:	EN55022, EN50082-1, EN50091, EN60950
Manufacturer's Name and Address:	American Power Conversion 132 Fairgrounds Road West Kingston, Rhode Island, 02892, USA -or- American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland -or- American Power Conversion Philippines Second Street Cavite EPZA Rosario, Cavite Philippines
Importer's Name and Address:	American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland Uninterruptible Power Supply PowerStack Models 250 and 450, BayStack Model UPS45
Type of Equipment:	PowerStack Models 250 and 450, BayStack Model UPS45
Model Numbers:	X9801 000 0000 — X9899 999 9999* X9901 000 0000 — X9999 999 9999*
Serial Numbers:	1998, 1999
Years of Manufacture:	Where X = B, O, W, or D
Note:	We, the undersigned, hereby declare that the equipment above directives
Billerica, MA	10/1/98
Place	Date
	Stephen A. Lee Regulatory Compliance Engineer
Galway, Ireland	10/1/98
Place	Date
	Ray S. Ballard Managing Director, Europe